

ROYAUME DE BELGIQUE.

---

KONINKRIJK BELGIE.

---

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

---

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

---

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 23 décembre 1963, d'une demande d'avis sur un projet de loi "relative à la loterie nationale", a donné le 7 janvier 1964 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e december 1963 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de nationale loterij", heeft de 7e januari 1964 het volgende advies gegeven :

Les dispositions de l'article 1er du projet seraient présentées d'une manière plus claire et plus logique si elles étaient regroupées en quatre articles distincts.

Au § 2, alinéa 2, du même article, les mots "telle qu'elle a été modifiée et complétée ultérieurement, notamment par la loi du 28 juin 1963" sont inutiles et devraient être omis.

+

Les infractions aux dispositions réglementaires de la Loterie coloniale ont fait l'objet de l'arrêté royal n° 214 du 12 décembre 1935. Les motifs de cet arrêté sont exposés dans le rapport au Roi dans les termes suivants :

"La loi du 29 mai 1934 autorisant le Ministre des Colonies à organiser une loterie ne comporte aucune délégation au pouvoir exécutif de comminer des peines contre ceux qui enfreindraient les prescriptions ou interdictions des arrêtés royaux portant réglementation de la Loterie coloniale.

D'autre part, la question est controversée de savoir si application peut être faite des articles 301, 302 et 303 du Code pénal et de l'article 9 de la loi du 31 décembre 1851, à ceux qui contreviendraient à ladite réglementation.

Cet état de choses comporte de graves inconvénients. Il est, en effet, indispensable que les dispositions régissant la

.../...

Loterie coloniale soient sanctionnées, faute de quoi, ceux qui voudraient les enfreindre ne manqueraient de les considérer comme lettre morte. De graves abus pourraient s'ensuivre dont pâtiraient, à la fois, l'épargne et le renom de la Loterie coloniale.

C'est pour pallier sans retard l'inconvénient qui résulte de l'absence de sanctions précises en la matière que le présent projet d'arrêté est soumis à la signature du Roi, en vertu du n° III, litt. A, et du n° V de l'article 1er de la loi sur les pouvoirs spéciaux.

Cet arrêté, qui est conçu en des termes larges, doit pouvoir s'appliquer non seulement aux prescriptions et interdictions actuelles en la matière, mais également aux réglementations nouvelles que les circonstances rendraient nécessaires dans l'avenir".

Suivant les fonctionnaires délégués, les considérations qui précèdent justifient également l'application des sanctions prévues par l'arrêté précité aux infractions aux dispositions réglementaires qui seront prises en exécution de la loi projetée.

Si telle est l'intention du Gouvernement, les dispositions de l'arrêté n° 214 devraient être reprises dans le projet.

+

.../...

A l'article 2, § 3, la référence à l'I.B.E.R. S.O.M. désigne l'Institut belge pour l'encouragement de la recherche scientifique outre-mer, dont la fondation et les statuts ont été approuvés par l'arrêté royal du 16 mars 1961 (Moniteur du 25 mars 1961).

Il conviendrait de remplacer le sigle par l'intitulé complet de l'établissement d'utilité publique.

+

L'article 2, §§ 4 à 6, et l'article 3, § 3, du projet déterminent les sommes qui seront prélevées sur les bénéfices de la Loterie afférents aux exercices 1962 et 1963 et qui seront versées à l'Office de la sécurité sociale d'outre-mer.

Cet Office, de même que les dispositions de la sécurité sociale d'outre-mer auxquelles se réfère le projet, ont fait l'objet de la loi du 17 juillet 1963 concernant la sécurité sociale d'outre-mer.

A l'article 2, § 6, le terme "évalué" est équivoque. Si l'intention du Gouvernement est d'attribuer la somme prévue, le mot "évalué" doit être remplacé par le mot "fixé"; si tel n'est pas le cas, le mode de calcul du montant devrait être précisé.

Compte tenu des observations qui précèdent, le Conseil d'Etat propose le texte suivant :

.../...

"Article 1er.-

Le Ministre des Finances est autorisé à émettre des billets d'une loterie publique au profit du Trésor, dénommée "Loterie nationale".

Article 2.-

Les opérations en recettes et en dépenses de la Loterie nationale font l'objet d'un fonds spécial inscrit au budget pour ordre de l'Etat.

Le Roi détermine l'affectation des bénéfices résultant de la division des billets en coupures.

Article 3.-

Le Roi peut exempter les lots et les opérations relatives à la Loterie nationale de tous impôts au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

Article 4.-

L'organisation de la Loterie nationale est fixée par le Roi.

Par dérogation à la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat et à la loi du 20 juillet 1921 sur la comptabilité des dépenses engagées, la Loterie nationale est régie par les règles de comptabilité et de contrôle arrêtées par le Roi.

.../...

Les marchés relatifs à la Loterie nationale peuvent être passés sans appel à la concurrence.

Article 5.-

Il est interdit de céder, d'acquérir ou d'offrir, en infraction aux dispositions réglementaires fixant les modalités de la Loterie nationale, soit des billets de cette loterie, soit des coupures de ces billets, soit une participation à des avantages attachés à ces billets ou à ces coupures.

Article 6.-

Toute infraction aux interdictions prévues par l'article 5 est punie d'un emprisonnement de huit jours à quatorze jours et d'une amende de 26 francs à 200 francs, ou d'une de ces peines seulement.

Les billets, avis, annonces sont saisis et confisqués.

Article 7.-

Le Livre Ier du Code pénal sans exception du chapitre VII et de l'article 85 est applicable aux infractions prévues par la présente loi.

.../...

Article 8.-

... (comme dans l'article 2 du projet, sauf à remplacer au § 3, le sigle "I.B.E.R.S.O.M." par les mots "Institut belge pour l'encouragement de la recherche scientifique outre-mer") ...

Article 9.-

... (comme dans l'article 3 du projet) ...

Article 10.-

... (comme dans l'article 4 du projet) ... ".  
  
-----

Ter wille van de overzichtelijkheid en de logica ware het beter de bepalingen van artikel 1 over vier artikelen in te delen.

In § 2, tweede lid, van dat artikel 1 behoren de woorden "zoals ze later aangevuld en gewijzigd werd inzonderheid door de wet van 28 juni 1963", als overbodig te vervallen.

+

De overtredingen van de verordenende bepalingen betreffende de Koloniale Loterij worden behandeld in het koninklijk besluit nr 214 van 12 december 1935. In het verslag aan de Koning wordt dat besluit als volgt verantwoord :

"De wet van 29 mei 1934, waarbij de Minister van Koloniën gerechtigd wordt een loterij in te richten, behelst generlei afvaardiging aan de uitvoerende macht om straffen te bepalen tegen hen die de voorschriften of het verbod zouden overtreden uit de koninklijke besluiten houdende regeling van de Koloniale Loterij.

Er bestaat, daarenboven, tegenspraak aangaande de kwestie of er toepassing kan gedaan worden van artikelen 301, 302 en 303 uit het Strafwetboek en van artikel 9 uit de wet van 31 december 1851, ten aanzien van deze die bedoelde reglementering overtreden.

Deze staat van zaken sluit ernstige bezwaren in zich. Het is, inderdaad, onontbeerlijk dat de bepalingen welke de Koloniale Loterij beheersen, be- teugeld worden, want anders zouden zij , die neiging zouden vertonen om ze te overtreden, niet nalaten ze als dode letter te beschouwen. Dit zou kunnen

.../...

aanleiding geven tot erge misbruiken, waardoor tevens het spaarwezen en de goede naam van de Koloniale Loterij in het gedrang zouden komen.

Het is om, zonder verwijl, het hoofd te bieden aan het bezwaar voortkomende uit het gemis aan nauwkeurig omschreven beteugelingen te dezer zake, dat dit ontwerp van besluit aan 's Konings onder-tekening wordt voorgelegd, krachtens nr III, littera A, en nr V van artikel 1 uit de wet op de bijzondere machten.

Bedoeld besluit, dat in ruime bewoordingen opgevat is, moet kunnen worden toegepast niet alleen op de huidige desbetreffende voorschriften en verbodsbepalingen, maar tevens op de nieuwe reglementeringen welke, in de toekomst, de omstandigheden zouden nodig maken ".

Volgens de gemachtigde ambtenaren leveren bovenstaande overwegingen ook grond op om de senties uit voornoemd besluit toe te passen op overtreding van de verordeningbepalingen die ter uitvoering van de ontwerp-wet zullen worden vastgesteld.

Als de Regering het zo ziet, zouden de bepalingen van het besluit nr 214 in het ontwerp moeten worden overgenomen.

+

In artikel 2, § 3, is B.I.B.W.O.O. de afkorting voor het Belgisch Instituut ter bevordering van het wetenschappelijk onderzoek-overzee, waarvan de oprichting en de statuten zijn goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1961 (Staatsblad van 25 maart 1961).

.../...

De afkorting ware te vervangen door de voluit geschreven naam van de instelling van openbaar nut.

+

Artikel 2, §§ 4 tot 6, en artikel 3, § 3, van het ontwerp bepalen de bedragen die afgenomen zullen worden op de winst van de loterij over de dienstjaren 1962 en 1963 en die bestemd zijn voor de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid.

Deze Dienst, en ook de bepalingen betreffende de overzeese sociale zekerheid waarnaar het ontwerp verwijst, zijn het onderwerp van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid.

In artikel 2, § 6, is de term "geraamd" dubbelzinnig. Indien de Regering voornemens is het vermelde bedrag toe te kennen, moet het woord "geraamd" vervangen worden door "vastgesteld". Zoniet moet worden bepaald hoe het bedrag zal worden berekend.

Met inachtneming van bovenstaande opmerkingen stelt de Raad van State de volgende tekst voor :

"Artikel 1.-

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd ten voordele van de Schatkist biljetten uit te geven van een openbare loterij "Nationale Loterij" genaamd.

Artikel 2.-

Voor de ontvangst- en uitgaveverrichtingen van de Nationale Loterij wordt op de Rijksbegroting voor orde een speciaal fonds uitgetrokken.

De Koning bepaalt de bestemming van de winst welke de verdeling van biljetten in coupures oplevert.

.../...

Artikel 3.-

De Koning mag de loten en de verrichtingen betreffende de Nationale Loterij vrijstellen van alle belastingen ten bate van Staat, provinciën en gemeenten.

Artikel 4.-

De Koning bepaalt de organisatie van de Nationale Loterij.

In afwijking van de wet van 15 mei 1846 op de comptabiliteit van de Staat en van de wet van 20 juli 1921 tot instelling van de boekhouding der betaalbaar te stellen kredieten, gelden voor de Nationale Loterij de comptabiliteits- en controleregelen welke de Koning bepaalt.

Overeenkomsten betreffende de Nationale Loterij mogen zonder beroep op de mededinging gesloten worden.

Artikel 5.-

Het is verboden, met overtreding van verordeningbepalingen tot vaststelling van de regelen ter zake van de Nationale Loterij, hetzij biljetten van die loterij, hetzij coupures van die biljetten, hetzij een aandeel in de een die biljetten of coupures verbonden voordelen af te staan, te verkrijgen of aan te bieden.

Artikel 6.-

Elke overtreding van verbodsbepalingen van artikel 5 wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot veertien dagen en met geldboete van 26 frank tot 200 frank, of met een van die straffen alleen.

De biljetten, berichten, aankondigingen, worden in beslag genomen en verbeurd verklaard.

Artikel 7.-

Boek I van het Wetboek van strafrecht, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, is toepasselijk op de in deze wet omschreven misdrijven.

Artikel 8.-

... (Zoals in artikel 2 van het ontwerp, maar in § 3 vervange men de afkorting B.I.B.W.O.O. door de woorden "Belgisch Instituut ter bevordering van het wetenschappelijk onderzoek-overzee") ...

Artikel 9.-

... (Zoals in artikel 3 van het ontwerp) ...

Artikel 10.-

... (Zoals in artikel 4 van het ontwerp) ...

-----

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS,  
de Heren :

premier président,  
eerste voorzitter,

G.HOLOYE,  
J.MASQUELIN,

conseillers d'Etat,  
raadsheren van State,

J.ROLAND,

assesseurs de la section  
de législation,

J.DE MEYER,

bijzitters van de afdeling  
wetgeving,

G.DE LEUZE,

greffier adjoint,  
adjunct-griffier,

greffier.  
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.H.ROUSSEAU, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.ROUSSEAU, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G.DE LEUZE.

(s.) J.SUETENS.